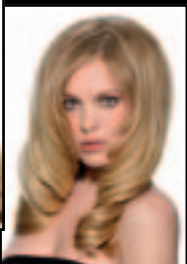
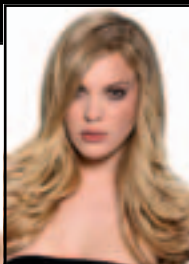


**B E L L I S S I M A**  
MAGIC STYLE



**STYLING GUIDE**



**IMETEC**



## **IT** - Bellissima Magic Style

Una Linea studiata per tutte le donne che vogliono sentirsi alla moda, reinventare il proprio look ogni giorno o semplicemente sentirsi in ordine per tutta la giornata.

## **EN** - Bellissima Magic Style

A Line designed for all women who wish to feel stylish, reinvent their look daily or simply feel tidy all day long.

## **PT** - Bellissima Magic Style

Uma linha projetada para todas as mulheres que querem sentir-se na moda, recriar diariamente o próprio visual ou simplesmente deixar o cabelo arrumado durante o dia todo.

## **RU** - Bellissima Magic Style

Это линия, специально разработанная для женщин, которые хотят быть модными и иметь возможность менять свой облик каждый день, или просто безукоризненно выглядеть в течении всего дня.

## **EL** - Bellissima Magic Style

Μια γραμμή που έχει σχεδιαστεί για τις γυναίκες που θέλουν να αισθάνονται μοντέρνες ανανεώνοντας το χτένισμά τους κάθε μέρα ή να νιώθουν απλά ότι έχουν ένα περιποιημένο χτένισμα που διαρκεί όλη την ημέρα.

## **BG** - Bellissima Magic Style

Линия разработана за всички жени, които искат да са в крак с модата, променяйки собственият си вид всеки ден, или просто чувствайки се със запазена форма на прическата през целия ден.

## **HU** - Bellissima Magic Style

A termékcsalád azok számára készült, akiknek fontos a divatos megjelenés, hogy naponta kedvükre változtathassák megjelenésüket, vagy egyszerűen csak egész napon át kitarító rendezett frizurára vágnak.

**IT** - Dall'esperienza di Imetec nasce una nuova famiglia di prodotti unici in grado di rivoluzionare il mondo delle spazzole tradizionali. La forma della spazzola professionale, unita all'innovativo Integrated Heating System, consente di modellare e lucidare i tuoi capelli in modo semplice e veloce.

Grazie allo speciale Anti-Frizz System, **Bellissima Magic Style** aiuta anche a ridurre l'effetto crespo.

**EN** - The experience matured by Imetec led to a new family of unique products, capable of revolutionising the traditional brush. The shape of the professional brush together with the innovative Integrated Heating System, allows you to style and make your hair shine quickly and easily.

Thanks to the special Anti-Frizz System, **Bellissima Magic Style** also helps reduce frizziness.

**PT** - Da experiência de Imetec nasce uma nova família de produtos únicos, capaz de revolucionar o mundo das escovas tradicionais. A forma da escova profissional, unida ao inovador "Integrated Heating System", modela e dá brilho aos seus cabelos de modo simples e rápido.

Graças ao especial "Anti-Frizz System", **Bellissima Magic Style** auxilia também a reduzir o efeito crespo.

**RU** - Опыт компании Imetec позволил создать серию уникальных изделий, способных совершить революцию в мире традиционных щёток. Форма профессиональной термощётки, в сочетании с интегрированной системой нагрева Heating System, позволяет быстро и просто укладывать волосы и придавать им блеск.

Благодаря специальной системе Anti-Frizz, **Bellissima Magic Style** помогает также укрощать непослушные волосы.

**EL** - Από την εμπειρία της Imetec γενιέται μια νέα οικογένεια μοναδικών προϊόντων σε θέση να φέρει επανάσταση στον κόσμο της παραδοσιακής βούρτσας. Η φόρμα της επαγγελματικής βούρτσας, σε συνδυασμό με το πρωτοποριακό Integrated Heating System, σας επιτρέπει να διαμορφώσετε και να υαλιώσετε τα μαλλιά σας με απλό και γρήγορο τρόπο.

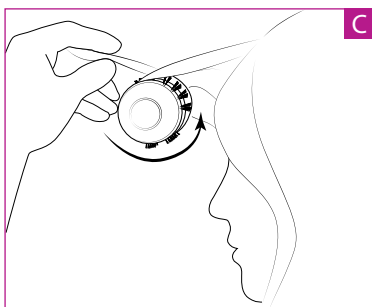
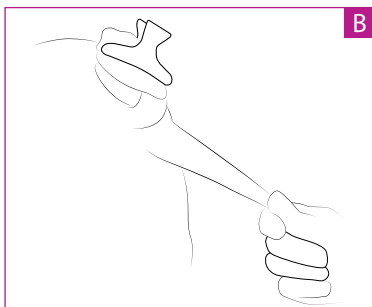
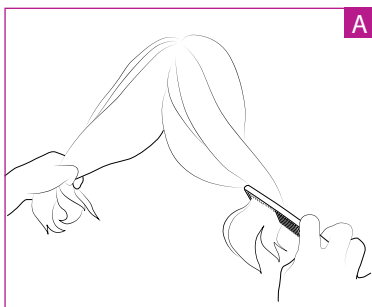
Χάρη στο ειδικό Anti-Frizz System, η **Bellissima Magic Style** βοηθάει επίσης στη μείωση του φριζαρίσματος.

**BG** - От опыта на Imetec се ражда ново семейство продукти, единствени по рода си революционни в света на традиционните четки. Формата на професионалната четка, заедно с иновативната Вградена Загряваща Система, позволява моделиране и лесно и бързо придаване блясък на вашата коса.

Благодарение предимно на Anti-Frizz System, **Bellissima Magic Style** която спомага и за намаляване ефекта на чулене на косата.

**HU** - Az Imetec sokéves tapasztalatának köszönhetően egy olyan új termékcsalád jött létre, amely forradalmasítja a hagyományos kefék világát. A professzionális hajkefe formájának illetve az Integrated Heating System rendszernek köszönhetően a haj csillogóbbá, a hajformázás pedig gyorsabbá és egyszerűbbé válik.

A speciális Anti-Frizz System rendszernek köszönhetően, a **Bellissima Magic Style** csökkenti a száraz haj jelentette kellemetlenségeket.



## IT 1 > Preparazione all'uso:

- accendere la spazzola alcuni minuti prima dello styling;
- se necessario lavare i capelli, tamponarli delicatamente con un asciugamano e asciugarli completamente con l'asciugacapelli;
- la spazzola può essere utilizzata anche per lo styling quotidiano su capello asciutto e pulito.

## 2 > Prima di usare Bellissima Magic Style:

- passare sui capelli un pettine a denti larghi per districare eventuali nodi;
- dividere i capelli in ciocche in modo da poter dare la forma più facilmente durante l'uso della spazzola **A**.

## 3 > Utilizzo:

- prendere tra le dita una ciocca per volta **B**;
- a seconda dell'effetto desiderato, seguire le indicazioni riportate di seguito;
- per migliorare l'effetto lucidante sul capello, dopo aver avvolto la ciocca attorno alla spazzola, lavorarla continuando a ruotare la spazzola su se stessa **C**;
- per ottenere un effetto più deciso mantenere la ciocca in posa per qualche secondo.

## EN 1 > Preparation for use:

- switch the brush on a few minutes before styling;
- if necessary, wash your hair, towel dry and then dry completely with the hair dryer;
- the brush can also be used for styling clean, dry hair every day.

## 2 > Before using Bellissima Magic Style:

- pass a wide toothed comb through your hair to untangle any knots;
- divide your hair into sections so as to make styling easier while using the brush **A**.

## 3 > Use:

- take one lock of hair at a time **B**;
- follow the instructions described below according to the desired effect;
- wrap a lock around the brush and rotate the brush continuously to increase the shine in your hair **C**;
- hold the lock in place for a few seconds to obtain a defined effect.

## PT 1 > Preparação ao uso:

- ligue a escova por alguns minutos antes da modelagem;
- se necessário, lave os cabelos, seque-os delicadamente com uma toalha e, a seguir, seque-os com o secador de cabelos;
- a escova pode ser utilizada também para a modelagem quotidiana em cabelos secos e limpos.

## 2 > Antes de utilizar Bellissima Magic Style:

- passar um pente com dentes largos nos cabelos para desemaranhar os nós;
- dividir os cabelos em madeixas para dar forma mais facilmente durante o uso da escova **A**.

## 3 > Uso:

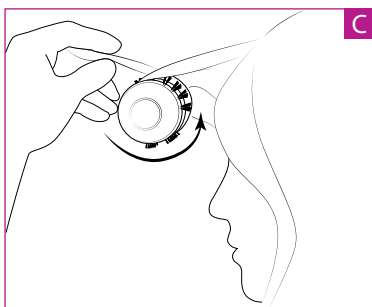
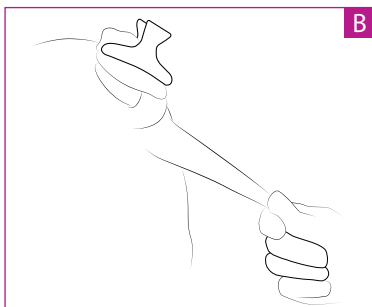
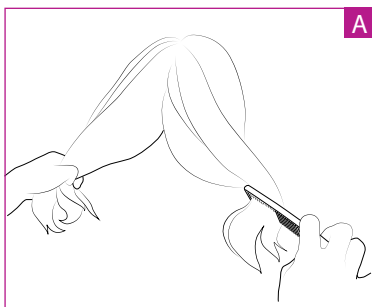
- segure uma madeixa de cada vez entre os dedos **B**;
- de acordo com o efeito desejado, siga as indicações descritas a seguir;
- para aumentar o efeito luminoso no cabelo, após enrolar a madeixa na escova, continue a girá-la **C**;
- para obter um efeito mais definido, manter a madeixa em pausa por alguns segundos.

## RU 1 > Подготовка к применению:

- включить термощётку за несколько минут до выполнения укладки;
- если необходимо, предварительно вымыть волосы, аккуратно промокнуть их полотенцем и высушить полностью феном;
- термощётка может использоваться также ежедневно для укладки сухих и чистых волос.

## 2 > Прежде, чем использовать Bellissima Magic Style:

- расчесать волосы редкой расчёской для удаления возможных клубков;
- разделить волосы на пряди так, чтобы было, как можно легче, придать им желаемую форму **A**.



### 3 > Как пользоваться прибором:

- брать пальцами одну прядь за раз **B**;
- в зависимости от желаемого эффекта, следовать приведённым ниже указаниям;
- для увеличения придания блеска волосам, накрутив сначала прядь на термошпётку, продолжать прокручивать её на вращающейся щётке **C**;
- для получения более сильного эффекта, выдержать в течении нескольких секунд накрученную прядь.

### EL 1 > Προετοιμασία για τη χρήση:

- ενεργοποιήστε τη βούρτσα λίγα λεπτά πριν το styling;
- αν χρειάζεται λούστε τα μαλλιά, τυλίξτε τα απαλά με μια πετσέτα και στεγνώστε τα καλά με το σεσουάρ;
- η βούρτσα μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το καθημερινό styling σε μαλλιά στεγνά και καθαρά.

### 2 > Πριν χρησιμοποιήσετε Bellissima Magic Style:

- χτενίστε τα μαλλιά με μια χτένα με πλατιά δόντια για να ξεμπερδέψετε τυχόν κόμπους;
- χωρίστε τα μαλλιά σε τούφες έτσι ώστε να μπορείτε να δώσετε φόρμα πιο εύκολα ενώ χρησιμοποιείτε τη βούρτσα **A**.

### 3 > Χρήση:

- βάλτε ανάμεσα στα δάχτυλα μια τούφα τη φορά **B**;
- ανάλογα με το στυλ που επιθυμείτε, ακολουθείστε τις οδηγίες που αναφέρονται στη συνέχεια;
- για να βελτιώσετε το γυαλιστερό αποτέλεσμα των μαλλιών, αφού τυλίξετε την τούφα γύρω από τη βούρτσα, χτενίστε την συνεχίζοντας την περιστροφή της βούρτσας γύρω από τον εαυτό της **C**;
- για να πετύχετε ένα πιο αποφασιστικό αποτέλεσμα κρατήστε την τούφα τυλιγμένη για μερικά δευτερόλεπτα.

### BG 1 > Подготовка за ползване:

- включете четката няколко минути преди оформянето;
- ако се налага измийте косата, подсушете леко с кърпа и ги изсушете напълно със сешоара;
- четката може да се използва и за всекидневно оформяне на чистата и измита коса.

### 2 > Преди използване Bellissima Magic Style:

- разрешете косата с широк гребен, за разделяне на налични заплитания;
- разделете косата на кичури, за да придадете най-лесната форма, при използване на четката **A**.

### 3 > Употреба:

- хващайте кичурите един по един между пръстите **B**;
- в зависимост от желаният ефект, следвайте указанията посочени по-долу;
- за подобряване на бляскавият ефект върху косата, след увиване на кичура около четката, обработвайки я, с продължително въртене на четката около нея **C**;
- за постигане на по-силен ефект, дръжте кичура в позиция, за няколко секунди.

### HU 1 > A használat előtt:

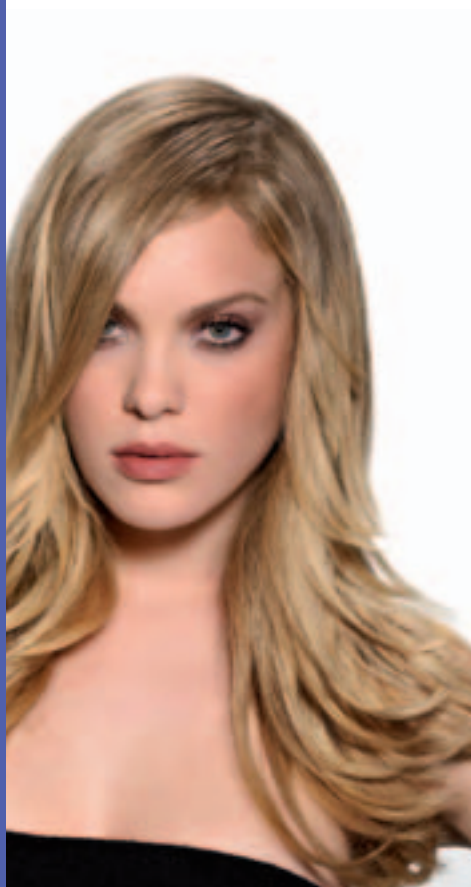
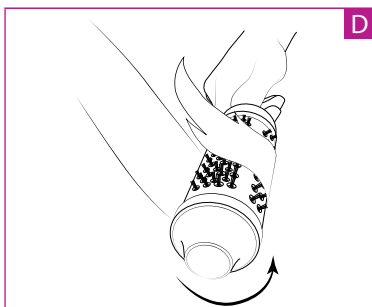
- hajformázás megkezdése előtt néhány perccel kapcsolja be a hajformázót;
- ha szükséges, mossa meg a haját, törölje meg gyengéden egy törölközővel, majd hajszáritóval szárítsa meg teljesen;
- a hajformázó kefe tiszta és száraz haj esetében a mindennapi hajformázásra is használható.

### 2 > A Bellissima Magic Style használatának megkezdése előtt:

- egy ritka fogú fésűvel fésülje át a haját, és fésülje ki az esetleges csomókat;
- ossza haját tincsekre ezzel is megkönnyítve a készülék használatát a hajformázás során **A**.

### 3 > Használat:

- egyszerre egy tincssel dolgozzon **B**;
- a kívánt hatástól függően kövesse az alábbi utasításokat;
- a csillogóbb hatás érdekében tekerje a tincset a kefe köré, majd forgassa továbbra is a kefére **C**;
- a határozottabb vonalú frizúra érdekében tartsa a haját mozdulatlanul a kefének néhány másodpercig.



#### **IT** EFFETTO LISCIO PUNTE IN SU

- far scivolare delicatamente la spazzola verso la punta dei capelli;
- per ottenere un effetto punte in su, arrotolare la ciocca verso l'esterno **D**;
- ripetere l'operazione su tutte le altre ciocche.

#### **EN** STRAIGHT HAIR FLICKED OUT

- let the brush slide delicately towards the hair tips;
- turn the lock outwards for a flicked out effect **D**;
- repeat on all the other locks of hair.

#### **PT** EFEITO LISO COM AS PONTAS VIRADAS PARA FORA

- deixe que a escova deslize delicadamente na direção das pontas dos cabelos;
- para obter o efeito de pontas para cima, enrole a madeixa para o lado de fora do cabelo **D**;
- repita a operação em todas as outras madeixas.

#### **RU** ЭФФЕКТ ГЛАДКИХ ВОЛОС С КОНЧИКАМИ ВВЕРХ

- осторожно провести щёткой до кончиков волос;
- для получения загнутых вверх кончиков, подкрутить прядь наружу **D**;
- повторить эту операцию со всеми другими прядями.

#### **EL** ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΙΣΙΟ ΜΕ ΑΚΡΕΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ

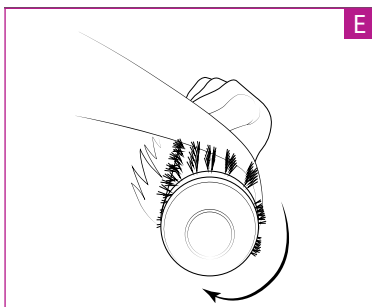
- αφήστε τη βούρτσα να γλιστρήσει απαλά προς την άκρη των μαλλιών;
- για να πετύχετε ένα αποτέλεσμα ακρών προς τα πάνω, τυλίξτε την τούφα προς τα έξω **D**;
- επαναλάβετε τη διαδικασία σε όλες τις άλλες τούφες.

#### **BG** ГЛАДЪК ЕФЕКТ С ВЪРХОВЕ НАГОРЕ

- плъзнете леко четката към края на косъма;
- за получаване на ефекта краищата нагоре, завийте кичура отвърншната страна **D**;
- повторете операцията на всички кичури.

#### **HU** KISIMÍTOTT HAJ KIFELÉ ÁLLÓ HAJVÉGEKKEKEL

- húzza a kefért gyengéden a hajvégek felé;
- a kifelé fésült hajvégekhez, tekerje fel a tincset kifelé **D**;
- ismételje meg a fenti műveleteket a többi tincsen is.



#### **IT** EFFETTO LISCIO PUNTE IN GIÙ

- far scivolare delicatamente la spazzola verso la punta dei capelli;
- per ottenere un effetto punte in giù, arrotolare la ciocca verso l'interno **E**;
- ripetere l'operazione su tutte le altre ciocche.

#### **EN** STRAIGHT HAIR FLICKED IN

- let the brush slide delicately towards the hair tips;
- turn the lock inwards for a flicked in effect **E**;
- repeat on all the other locks of hair.

#### **PT** EFEITO LISO COM AS PONTAS VIRADAS PARA DENTRO

- deixe que a escova deslize delicadamente na direção das pontas dos cabelos;
- para obter o efeito de pontas para baixo, enrole a madeixa para o lado de dentro do cabelo **E**;
- repita a operação em todas as outras madeixas.

#### **RU** ЭФФЕКТ ГЛАДКИХ ВОЛОС С КОНЧИКАМИ ВНИЗ

- осторожно провести щёткой до кончиков волос;
- для получения загнутых вниз кончиков, подкрутить прядь внутрь **E**;
- повторить эту операцию со всеми другими прядями.

#### **EL** ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΙΣΙΟ ΜΕ ΑΚΡΕΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ

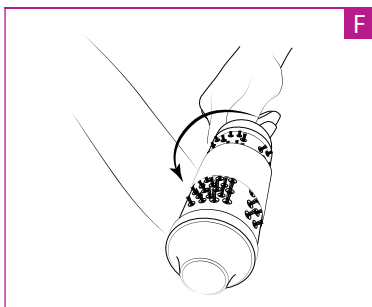
- αφήστε τη βούρτσα να γλιστρήσει απαλά προς την άκρη των μαλλιών;
- για να πετύχετε ένα αποτέλεσμα ακρών προς τα πάνω, τυλίξτε την τούφα προς τα έξω **E**;
- επαναλάβετε τη διαδικασία σε όλες τις άλλες τούφες.

#### **BG** ГЛАДЪК ЕФЕКТ С ВЪРХОВЕ НАДОЛУ

- плъзнете леко четката към края на косъма;
- 3 постигане на ефект краища навътре **E**;
- повторете операцията на всички кичури.

#### **HU** KISIMÍTOTT HAJ BEFELÉ ÁLLÓ HAJVÉGEKKEKEL

- húzza a kefért gyengéden a hajvégek felé;
- a befelé fésült hajvégekhez, tekerje fel a tincset befelé **E**;
- ismételje meg a fenti műveleteket a többi tincsen is.



## IT EFFETTO MOSSO

- arrotolare tutta la ciocca dalla punta alla radice **F**;
- per un effetto più leggero far scivolare delicatamente la spazzola verso la punta continuando a fare un movimento rotatorio;
- per un riccio maggiormente definito, mantenere per qualche secondo in posa (alla radice) la ciocca arrotolata intorno alla spazzola;
- ripetere l'operazione su tutte le altre ciocche.

## EN WAVY

- wrap the entire lock from the tips to the roots **F**;
- for a softer look, let the brush slide delicately towards the tips while continuing to rotate it;
- for a more defined curl, wrap the lock around the brush and hold it in place (at the root) for a few seconds;
- repeat on all the other locks of hair.

## PT EFEITO ONDULADO

- enrolle toda a madeixa, da ponta até à raiz **F**;
- para obter um efeito mais leve, deixe deslizar delicadamente a escova para a ponta e continuar, fazendo um movimento rotatório;
- para obter um efeito ondulado bem definido, manter a madeixa enrolada na escova (na raiz) em pausa, por alguns segundos;
- repita a operação em todas as outras madeixas.

## RU ВОЛНИСТЫЙ ЭФФЕКТ

- накрутить всю прядь - от кончиков волос до корней **F**;
- для более мягкого эффекта, провести слегка щёткой по пряди до кончиков, продолжая выполнять вращательное движение;
- для более чёткого локона, выдержать в течении нескольких секунд (у корней) накрученную на щётку прядь;
- повторить эту операцию со всеми другими.

## EL ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΚΥΜΑΤΙΣΤΟ

- τυλίξτε όλη την τούφα από την άκρη μέχρι τη ρίζα **F**;
- για ένα πιο ανάλαφρο αποτέλεσμα αφήστε τη βούρτσα να γλιστρήσει απαλά προς την άκρη συνεχίζοντας την περιστροφική κίνηση;
- για ένα πιο έντονο κατασάρδι, κρατείστε για μερικά δευτερόλεπτα σταθερά (στη ρίζα) τυλιγμένη την τούφα γύρω από τη βούρτσα;
- επαναλάβετε τη διαδικασία σε όλες τις άλλες τούφες.

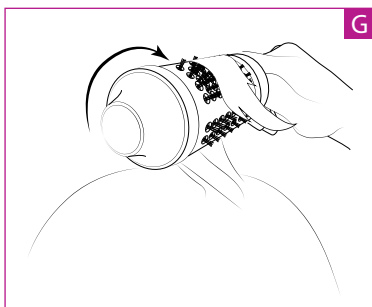
## BG ЕФЕКТ ВЪЛНИСТА КОСА

- завийте целият кичур от края към корена **F**;
- за постигане на по-слаб ефект, плъзнете леко четката към края, продължавайки с въртеливото движение;
- за добре оформени къдрици, задръжете за няколко секунди в положение (до корена) кичура навит около четката;
- повторете операцията и на останалите кичури.

## HU HULLÁMOS HAJ

- tekerje fel a hajtincset a hajvégektől a hajtövek felé **F**;
- ha lágyabb hatást szeretne, húzza gyengéden a keféf fogó mozgással a hajvégek felé;
- ha határozottabb hullámokat szeretne, hagyja a tincset néhány percig feltekerve a hajformázót a (a hajtöveknél);
- ismétélje meg a fenti műveleteket a többi tincsen is.





## IT EFFETTO VOLUME

- questo effetto è particolarmente adatto ai capelli corti o di media lunghezza e scalati ;
- per dare maggiore volume alle radici, dopo aver arrotolato la ciocca intorno alla spazzola, far scivolare la spazzola nella direzione opposta rispetto alla caduta del capello sollevando così la radice **G**;
- trattare le ciocche secondo l'effetto desiderato.

## EN VOLUME

- this effect is particularly suitable for short or medium length and layered hair;
- to give more volume at the roots, wrap the lock of hair around the brush and let the brush slide in the opposite direction with respect to how the hair falls naturally, thus lifting the root **G**;
- treat the locks according to the desired effect.

## PT EFEITO VOLUMOSO

- este efeito é ideal para os cabelos curtos ou médios e escalados;
- para dar mais volume às raízes, depois de enrolar a madeixa na escova, fazer com que esta última deslize na direção oposta da direção do cabelo para elevar a raiz **G**;
- dar às madeixas o efeito desejado.

## RU ОБЪЁМНЫЙ ЭФФЕКТ

- данный эффект особенно подходит для волос короткой или средней длины, а также для каскадной стрижки;
- чтобы придать больший объём у корней, предварительно накрутив прядь на щётку, затем провести её по волосам в направлении, противоположном укладки причёски, приподняв таким образом у корней **G**;
- обрабатывать пряди в соответствии с желаемым эффектом.

## EL ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΟΓΚΟΣ

- το αποτέλεσμα αυτό είναι κατάλληλο για κοντά ή μεσαίου μήκους και φιλαριστά μαλλιά;
- για να δώσετε μεγαλύτερο όγκο στις ρίζες, αφού τυλίξετε την τούφα γύρω από τη βούρτσα, αφήστε να γλιστρήσει η βούρτσα σε κατεύθυνση αντίθετη από εκείνη που πέφτουν τα μαλλιά ανασηκώνοντας έτσι τη ρίζα **G**;
- χτενίστε τις τούφες ανάλογα με το αποτέλεσμα που επιθυμείτε.

## BG ОБЕМЕН ЕФЕКТ

- този ефект е много подходящ за къси или среднодълги коси и на етажи;
- за придаване по-добър обем на корените, след завиване на кичура около четката, плъзнете четката по посока обратна на падане на косата, с повдигане на корена **G**;
- обработете кичурите според желаният ефект.

## HU DÚS HATÁS

- különösen alkalmas rövid vagy félhosszú tépett frizurák esetében;
- a haj töveknél történtő megemelésehez tekerje fel a tincset a hajformázóra, majd húzza a kefé a növekedésével ellentétes irányba, így a hajszálakat a töveknél emeli meg **G**;
- formázza haját a kívánt hatásnak megfelelően.



[www.bellissima.imetec.com](http://www.bellissima.imetec.com)



**IMETEC**

Tenacta Group S.p.A.

Via Piemonte, 5/11 - 24052 Azzano S. Paolo (BG) - Italy